

# DAVID



Mixteco de Diuxi y Tilantongo



# **DAVID**

# **SAMUEL, SAÚL, SALOMÓN**

**Resumen del Antiguo Testamento**  
**Volumen 12**

**David**  
**Samuel, Saúl, Salomón**

**1 Samuel, 2 Samuel**  
**1 Crónicas, 1 Reyes**  
**Salmos 18, 96, 105**

**Mixteco de Diuxi y Tilantongo**



**LA LIGA BÍBLICA, A.C.**  
**México, D.F.**

Las ilustraciones en la pasta y en la página 17 por John Lear  
son propiedad de ©1960 American Bible Society,  
usadas con el permiso correspondiente.

Las demás ilustraciones son propiedad de  
©1978 David C. Cook Publishing Co.,  
usadas con el permiso correspondiente.

Primera edición  
**1 Samuel, 2 Samuel, 1 Crónicas**  
**1 Reyes, Salmos 18, 96, 105**  
Mixteco de Diuxi y Tilantongo  
MIS 02-074 .6C  
©La Liga Bíblica, A.C. 2002  
México, D.F

## **Prólogo**

El Antiguo Testamento es un conjunto de libros que se presentan como una de las dos secciones de la Biblia. Estos libros cuentan cómo se relacionó Dios con la gente hace mucho tiempo. Fueron escritos por israelitas y hablan mayormente de la relación entre Dios y la gente israelita. Todos ellos fueron escritos hace más de dos mil años, durante un período que abarca unos mil años.

El libro que usted tiene en las manos relata algunas de las cosas importantes que sucedieron en la época del Antiguo Testamento. Es el número doce de varias que forman una serie de 20. Hay otros sucesos que no se incluyeron en los libros de esta serie para hacerla más corta y más fácil de leer. Le aconsejamos que, después de leer estos libros, se esfuerce por leer el Antiguo Testamento completo.

## **Contenido**

Dios le habla a Samuel  
(1 Samuel 1:1-3:18)

Samuel llega a ser juez  
(1 Samuel 3:19-7:13)

Saúl, el primer rey de los israelitas  
(1 Samuel 8:1-16)

David vence a Goliat  
(1 Samuel 17)

El rey Saúl se pone celoso de David y trata de matarlo  
(1 Samuel 18:6-20:42)

David huye del rey Saúl y la gente comienza a unírsele  
(1 Samuel 21-23)

El rey Saúl y sus hijos mueren en una batalla  
(1 Samuel 28-31; 1 Crónicas 10)

El reino de David  
(2 Samuel 5-12)

David declara su hijo Salomón rey en su lugar  
(2 Samuel 12; 1 Crónicas 21-29)

El rey David escribe cánticos para alabar a Dios  
(2 Samuel 22-23; 1 Crónicas 16; Salmos 18; 96; 105)

Salomón recibe mucha sabiduría porque se la pide a Dios  
(1 Reyes 3)

Salomón construye el templo de Dios  
(1 Reyes 5-8; 11:1-13)

El reino es dividido en dos partes  
(1 Reyes 11:43-16:33)

## N-ja'an Ianyuux Samuel

(I Samuel 1:1–3:18)

Ñu'u Canaán n-xio ñin se nani Elcana.  
N-xio uu ñadi'i-s. ñin-ña n-xio da'ya, ko inka-ña  
ña yoo da'ya-ña. Ná ñayo da'ya, nani-ña Ana.  
Te yo n-xo nda'i Ana, chi inka ñadi'i Elcana yo  
n-xo xakundee Ana xa na kiti ini-ña te tnau  
ini-ña.

Ñin kiu n-ka xe'en Elcana xi'in nduu  
ñadi'i-s veñu'u Ianyuux xa doko koio-s nuu  
Ianyuux. N-ja'an Elcana nuu Ana:

—Ana, ¿nakuenda nda'i-n? te ¿nakuenda  
ña juini-n xa kaa-n? ¿Nakuenda kuko'yo ini-n?  
Juini uxi da'ya-n na koo, ko mayo juemani ña'a  
ná xemani ña'a mee-r.

Ko meni mee-ña n-xe kajan ta'u nuu  
Ianyuux. Nda'i-ña nuu Ianyuux te n-ja'an-ña:

—Ianyuux, nux kunde'a ña'a-n xa yo tnau  
ini-da, te na naja'an ña'a-n mee-da te taa-n ñin  
da'ya yii, te nataa-da mee-i xa junukuechi-i  
nuu-n ntdaa kuia kutuu-i.



Dutu Elí n-xo nde'a-s-ña nini xijan ta'u-ña. Na n-ya'a n-xijan ta'u-ña, te n-ja'an-s:

—Da'ya-r, kada kuee anu-n te juan nuna'i-n, te na kada Ianyuux xa n-xijan-n.

Xijan kuu xa juan nu'u-ña ve'e-ña, ko ñatuka n-kuko'yo ini-ña.

Xá n-teku Ianyuux xa n-xijan ta'u Ana, te na n-ya'a yoo n-xio ñn da'ya yii-ña, te n-danani-ña-s Samuel. N-ja'an-ña:

—Du'a danani-da-i, chi du'a n-xijan-da nuu Ianyuux.



N-xa'nu seluchi jan te na n-ya'a uni kuia-s, ndeka ña'a di'i-s jua'an nuu dutu Elí veñu'u Ianyuux. Te n-ja'an Ana:

—Dito, mee-da kuu ñadi'i n-xijan ta'u nuu Ianyuux. N-xijan ta'u-da xaxe'e dichi luchi ya'a, te n-taxi Ianyuux xa n-xijan-da. Xijan kuu xa najuña'a-da-i nuu Ianyuux ntdaa kiu kutuu-i.

Te n-xia'an-ña xa n-kuta'u-ña nuu Ianyuux.

N-ndoo seluchi kuu Samuel veñu'u Ianyuux. Ijan n-xinokuechi-s nuu Ianyuux, n-chindee-s dutu Elí.



Te xá n-kuu kue'e kuia ña n-xio ñin se  
xian tnu'u tnu'u lanyuux nuu ñayiu.

Te ñin xakuua, na n-kidi Samuel xiti  
veñu'u lanyuux, n-ja'an ña'a lanyuux te n-teku  
Samuel tnu'u jan. Xino-s n-xe'en-s nuu tuu Elí  
te n-ja'an-s:

—Naa-da ya'a. ¿Nakuenda n-kana ña'a-n?

N-ja'an Elí:

—Ña kana ña'a-r. Juan na'i nkava-n.

Te jua'an Samuel nukava-s ñnka vuelta.

Xijan kuu xa ñnka vuelta n-ja'an lanyuux,  
te n-ndokoo Samuel ñnka vuelta te n-xe'en-s nuu  
Elí te n-ja'an-s:

—Naa-da ya'a. ¿Nakuenda n-kana ña'a-n?

Ko n-ja'an Elí:

—Da'ya mani-r, ñnatu kana ña'a-r. Juan  
na'i nkava-n.

Xaxe'e xa ya'a kuu vuelta ki'na nuu n-ja'an Ianyuux nuu Samuel, te ta jini ka-s tnu'u-ia.

Xijan kuu xa n-ja'an Ianyuux vuelta kuu uni, te n-ndokoo Samuel inka vuelta te n-xe'en-s nuu Elí, te n-ja'an-s:

—Naa-da ya'a. ¿Nakuenda n-kana ña'a-n?



Xijan kuu xa n-kutnuni ini Elí xa n-ja'an lanyuux nuu seluchi jan, te n-ja'an-s nuu Samuel:

—Da'ya mani-r, juan na'i nkava-n, te nux ja'an ña'a-ia inka vuelta, te ja'an-n: “Xto'o-da, ja'an-n, chi se xinokuechi nuu-n kuu-da te kunini-da.”

N-xe'en Samuel nuu kava-s inka vuelta. Na na'a ni n-kuu, te n-kixee lanyuux, te n-ja'an-ia Samuel ná n-kida-ia ki'na nuu:

—¡Samuel! ¡Samuel!

N-ja'an Samuel:

—Ja'an, chi nini se xinokuechi nuu-n.

Te n-ja'an lanyuux nuu Samuel:

—Juini-r xa kutnuni ini-n xa kada-r nuu ñayiu Israel. Kada u'u-r ntdaa familia Elí, chi da'ya-s ka kuu dutu yo ka kida xa u'u, te xini Elí ko ñatu ja'an-s nuu-s.

Kiu kuu uu ne'e datne, n-ndokoo Samuel te n-najaan-s yeñu'u. Ña n-juini-s xa ja'an-s nuu Elí xa n-ja'an lanyuux nuu-s xakuaa ijan, chi n-yu'u-s. Xijan kuu xa n-kana Elí Samuel, te n-ja'an-s:

—Da'ya mani-r, ¿nax n-ja'an lanyuux nuu-n? Xijan-r nuu-n xa maxku chida'u-n.



Xijan kuu xa n-najani Samuel ntdaa, ni ñn ña n-chida'u-s. Te n-ja'an Elí:

—Xto'o-ro kuu-ia. Na kada-ia xa juini mee-ia.

## N-xee Samuel n-kuu-s juexi nuu ñayiu Israel

*(I Samuel 3:19–7:13)*

N-xa'nu Samuel, te n-xo kunduu lanyuux xi'in-s. Te n-ka xini ntdaa ñayiu Israel xa Samuel kuu se va'a xian tnu'u tnu'u lanyuux nuu ñayiu.

Tiempo ijan, n-ka xe'en ñayiu Israel n-ka jantna'a-i xi'in se filisteo, te n-ka ndaku se filisteo nuu se Israel. N-ka xi'í vaa koon mil se Israel.

Xijan kuu xa se xa'nu ñayiu Israel n-ka xani ini xa kane'e-s xatnu lanyuux jil'in nuu ka jantna'a se Israel. Ko ñatu n-chindee lanyuux se Israel.



Xne'e ñayiu filisteo xatnu Ianyuux jua'an.  
Xiti xatnu jan kani'na uu yuú nuu n-kidava'a  
Ianyuux tnu'u ta'u tniu-ia.

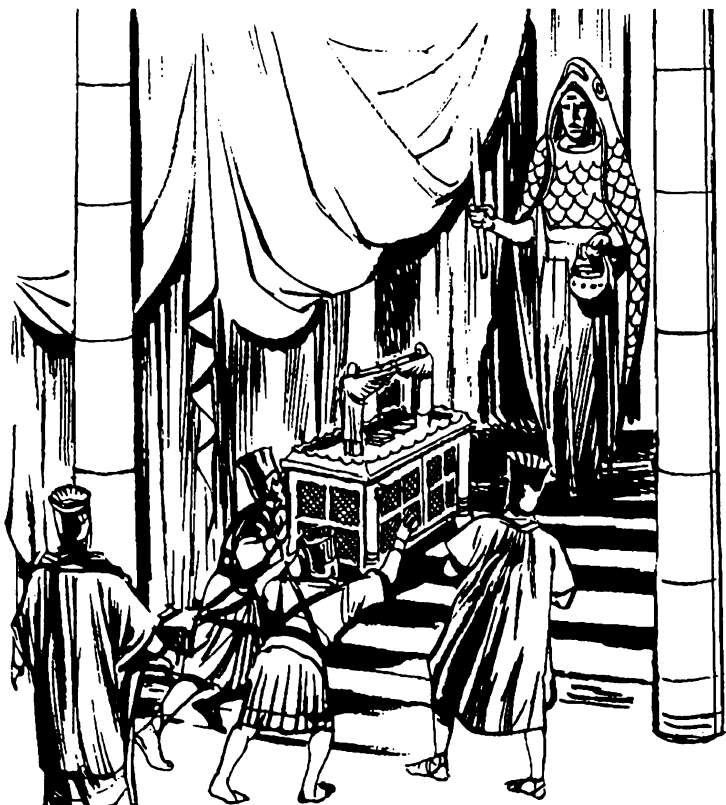
N-ka xa'ni ñayiu filisteo kue'e mil ñayiu  
Israel na n-ka jantna'a-i xi'in-i. Uu da'ya yî Elí  
du. Dava ka ñayiu n-ka xino-i.

Te n-xee iin seyî nde nuu n-ka jantna'a-i,  
xa juña tnu'u-s nuu Elí nax n-kuu. N-ja'an-s:

—Ntdaa ñayiu Israel n-ka xino-r nuu  
ñayiu filisteo, te n-ka xi'í kue'e se xndeka tna'a  
xi'in-r. Diuni n-ka xi'í nduu da'ya yî-n. Te  
n-ka tniî ñayiu filisteo xatnu Ianyuux.

Te n-xika Elí koon diko xaun uni kuia te  
ña kanda ka nuu-s. Na n-ja'an se ijan xa n-ka  
tniî ñayiu filisteo xatnu Ianyuux, loko n-yu'u  
Elí, te n-ndua yata-s, n-kani-s kadiki-s, te  
n-xi'í-s.

Na n-ka tñi ñayiu filisteo xatnu lanyuux,  
xne'e-i ka xe'en ñuu-i, te n-ka xantuu-i xatnu  
jan xiti veñu'u mee-i nuu tuu santu-i nani  
Dagón.





Kiu kuu uu ne'e datne, n-ka nani'i ñayiu filisteo Dagón katuu nga nuu ñu'u nuu katuu xatnu Ianyuux.



Ijan n-ka ndone'e ñayiu filisteo Dagón te n-ka najantuu-i inka vuelta. Kiu kuu uni, inka vuelta n-ka nani'i ñayiu filisteo santu katuu nga nuu ñu'u nuu katuu xatnu Ianyuux. Ko vuelta ya'a xá n-ta'u diki santu xi'in nda'a santu.

Dĩuni n-ka ku'u ñayiu filisteo kue'e nde'e, te kue'e-i n-ka xi'í. Xijan kuu xa n-ka yu'u-i xa kuneva'a ka-i xatnu Ianyuux. Te n-ka xijan-i nuu se kunxa'nu ka xa na najuña'a koio-s xatnu Ianyuux nuu ñayiu Israel.

Xijan kuu xa n-ka kidava'a se kunxa'nu ka ñin carreta xee. N-ka tñi-s uu vaca ndeka da'ya, kiti ta kadatniu ka, te n-ka xajan yuku-s-ti te n-ka tetñi-s-ti carreta. Te n-ka chindi'u-s ncerru kuechi, da'ya vaca jan, currali. N-ka daka-s xatnu nuu carreta xi'in ñin xa doko-s, te n-ka dayaa-s-ti ne'e-t jua'an. N-ka juini-s xa jini-s nux ji'in-ti ñuu Israel, xa jini ndaa-s nux ndaa xa Ianyuux kida u'u ñayiu filisteo.

Te da n-kuu. Jua'an-ti ñuu Israel. N-ka nda'i maa-ti, te ichi ndaa n-ka xe'en-ti. Te se ka kuu juxtixia ñayiu filisteo xndijun-s n-xe'en. Du'a n-xee xatnu Ianyuux nuu ñayiu Israel. Te yo kue'e n-ka kuvete ñayiu Israel na n-ka xini-i xatnu Ianyuux.

Dani n-ka xo taxnuni ñayiu filisteo nuu ñayiu Israel, na n-tniñ tniu Samuel xa kukuu-s juexi nuu ñayiu Israel. Xá n-kuu oko kuia xa n-ka taxnuni se filisteo nuu ñayiu Israel, te n-ka tnau ini ñayiu Israel xaxe'e xa n-dandoo ña'a Ianyuux. Xijan kuu xa n-ja'an Samuel:

—Io xa jandixa koio-n Ianyuux ntdaa anu-n. Io xa dandoo koio-n ntdaa santu ka jandixa-n. Te maxku kada koio ka-n kuechi. Kajan koio-n nuu Ianyuux xa na taxkanu ini ña'a-ia. Te dada dakaku ña'a-ia nda'a ñayiu filisteo.

Xijan kuu xa n-ka dandoo ñayiu Israel santu, te inka vuelta n-ka xijan ta'u-i nuu Ianyuux. N-ka nataka-i ntdaa-i ñn nuu nani Mizpa. Kiu ijan ña n-ka xaxi-i xa kune'e ii koio-i, te n-ka xijan-i nuu Ianyuux xa na taxkanu ini-ia kuechi-i.



Na n-ka teku ñayiu filisteo xa nataka koio ñayiu Israel Mizpa, n-ka xani ini-i xa n-ka kixee-i xa jantna'a koio-i xi'in mee-i. Xijan kuu xa ka xijan ta'u ñayiu Israel nuu lanyuux, te n-ka xee se filisteo xi'in yutnu punda deen. Ko ñayo ñayiu Israel xne'e yutnu punda deen, chi ñatu vaxi-i xa jantna'a-i.

Xijan kuu xa n-teñu'u Samuel ñin tkachi xa doko-s nuu lanyuux, te n-kana-s nuu lanyuux xa na chindee ña'a-ia. Te nini kayu xa doko-s, n-kee taxa nde'e, te loko n-ka yu'u se filisteo. N-ka xino ntdaa soldado filisteo, te ndaku ñayiu Israel nuu ñayiu filisteo. Du'a n-kuu xa n-chindee lanyuux ñayiu Israel.

Saúl n-kuu se kunxa'nu ka ki'na nuu  
nuu ñayiu Israel

*(I Samuel 8–16)*

Na n-yii Samuel, n-kida-s xa da'ya yii-s kukuu koio juexi nuu ñayiu Israel. Ko ña n-ka kida-s ná n-kida taa-s, chi n-ka danda'u-s ñayiu. Xijan kuu xa n-ka xee se xa'nu ñayiu Israel xa ndatnu'u-s xi'in Samuel. N-ka ja'an-s:

—Mee-n, xá n-yii-n, te ñatu ka kida da'ya-n ná kida mee-n. Kaxí mee-n iin se kukuu se kunxa'nu ka nuu-ro, ná xndaxio nttaa ñuu.

Ko ñatu n-tna ini Samuel tnu'u ya'a. Xijan kuu xa n-xijan ta'u Samuel nuu lanyuux te n-ja'an lanyuux:

—Kada ná ka ja'an-i. Ñadu xa n-ka dandoo ña'a ñayiu mee-n, chi mee-r n-ka dandoo ña'a-i. Xaxe'e xa ña ka juini-i xa taxnuni ka nuu-i.

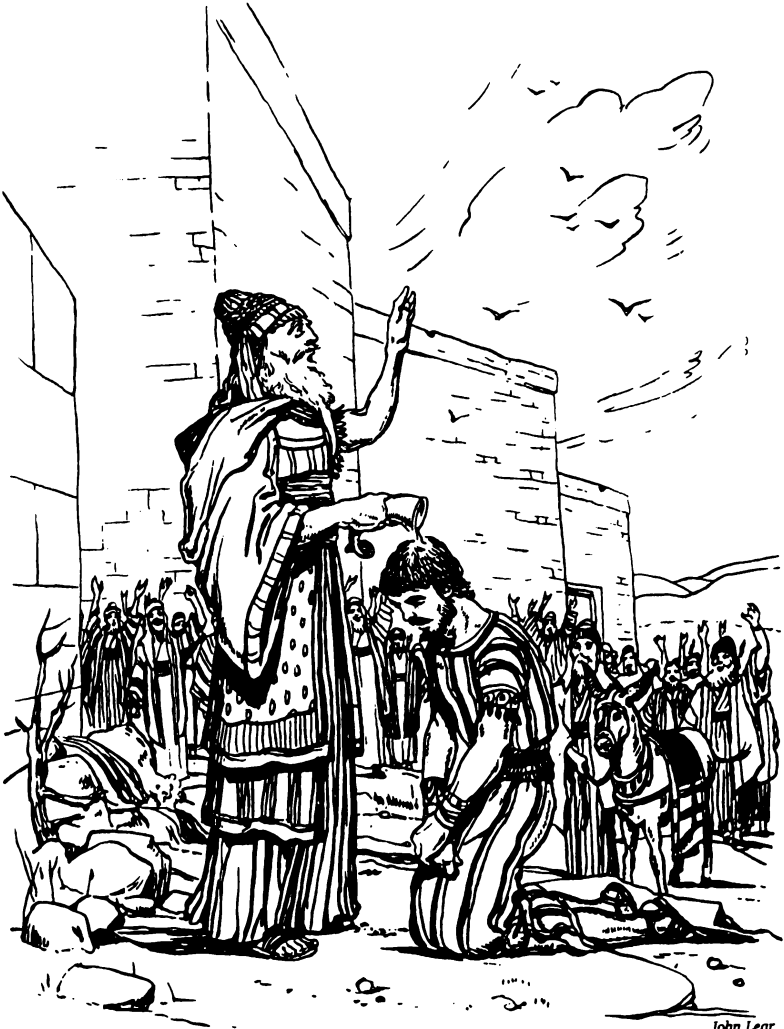
Xijan kuu xa n-dane'e lanyuux Samuel jundu n-kaxí-ia xa kukuu-s se kunxa'nu ka nuu ñayiu Israel. N-ja'an-ia:

—Tnee hora ya'a kixee ñin se kuu da'ya dana Benjamín, xa ndatnu'u-s xi'in-n. Se ya'a, kodo-n aciti diki-s xa kukuu ñin seña xa n-kaxí-r-si. Te mee-s dakaku ñayiu Israel nda'a ñayiu filisteo.

Kiu kuu uu, n-kixi ñin seyii xa ndatnu'u-s xi'in Samuel. N-xo nani-s Saúl te n-kuu-s da'ya Cis. Te n-ja'an lanyuux nuu Samuel:

—Se ya'a kuu se n-ja'an-r. Mee-s taxnuni nuu ñayiu Israel.

Xijan kuu xa n-tñii Samuel ñin xa ñu'u aciti te n-xodo-s aciti jan diki Saúl xa kukuu ñin seña xa n-kaxí ñayiu Israel se ijan xa kukuu-s se kunxa'nu ka nuu ñayiu Israel.



Ĥin kiu n-ja'an Samuel nuu Saúl:

—Du'a xá n-ja'an lanyuux: “Kada u'u-r ñayiu Amalec xaxe'e xa n-ka xadi-i ichi ñayiu Israel, na n-ka kee ñayiu Israel Egipto. Juan na'i koio te ka'ni koio ñayiu Amalec: seyĥi, ñadi'i, se kuechi, dichi kuechi. Ngutu-s, tkachi-s, camello-s, burru-s du.”

Xijan kuu xa n-nadataka Saúl uu cientu uxi mil seyĥi, te n-ka kee-s jua'an-s te n-ka xa'ni-s ntdaa ñayiu amalecita xi'in espada. Ko ña n-xa'ni-s Agag se kunxa'nu ka nuu ñayiu amalecita. Ndeka-s Agag juaan ndixi ñuu Israel xi'in ntdaa tkachi va'a ka xndaa xi'in ngutu va'a ka xndaa xi'in ntdaa xaxii va'a xa ña n-ka juini-s xa danaa-s.

Ko n-ja'an lanyuux nuu Samuel nax n-kida Saúl. Xijan kuu xa n-xe'en Samuel n-xetna'a-s Saúl ichi, te n-ja'an Saúl:

—Xá n-kida-r ntdaa xa n-ja'an lanyuux.

N-xijan tnu'u Samuel:

—Nux n-kida-n xa n-ja'an lanyuux, te ¿nakuenda tekur xa ka nda'i tkachi te ka nda'i ngutu?





Te n-ja'an Saúl:

—Xndeka-r-ti vaxi ñuu Amalec. Xndeka soldado kiti va'a ka xndaa xa doko-r-ti nuu Ianyuux ka jandixa-ro. Ko dava ka n-ka danaa-rntdaa.

N-ja'an Samuel:

—Te ndo'o ¿xani ini-n xa tna' ini ka Ianyuux xa doko-n nuu-ia dada xa kada-n xa ja'an-ia? Kunini va'a xa ja'an-r: xa tna' ini Ianyuux kuu xa kada-ro xa ja'an mee-ia dada xa juña'a-ro xa doko-ro.

'Va'a xini-n xa kuechi kuu nux  
xinitnuni-ro. Diuni kuechi kuu nux ña kida-ro  
xa n-ta'u tniu lanyuux xa kada-ro. ñin nuu kuu  
nduu xa'a, chi kuechi kuu nduu.

'Va'a xini-n xa kuechi kuu xa jandixa-ro  
santu. Diuni kuechi kuu xa kuxee ini-ro xa ma  
kada-ro xa n-ja'an lanyuux. ñin nuu kuu nduu  
xa'a, chi kuechi kuu nduu.

'Xijan kuu xa xaxe'e xa n-daxio mee-n xa  
n-ja'an lanyuux, xá n-daxio ña'a lanyuux mee-n,  
xa ma kukuu ka-n se kunxa'nu ka nuu ñayiu  
Israel.

Xijan kuu xa n-ja'an Saúl nuu Samuel:

—N-kida-r kuechi xaxe'e xa n-yu'u-r nuu  
ñayiu. Xijan kuu xa n-kida-r xa n-ka ja'an  
mee-i, te ña n-kida-r xa n-ta'u tniu ña'a  
lanyuux.

N-ja'an Samuel:

—Vitna xá n-dita ña'a lanyuux xa ma  
kukuu ka-n se kunxa'nu ka nuu ñayiu Israel.  
Xá n-xia'an-ia ñin se va'a ka dada mee-n.  
Kandeka se kunxa'nu ka ñayiu Amalec kixi.

Xijan kuu xa n-jandixa Samuel Ianyuux,  
te n-xa'ni mee-s se kunxa'nu ka nuu ñayiu  
amalecita.

Na n-ya'a yoo, n-dane'e Ianyuux Samuel  
jundu kukuu se kunxa'nu ka nuu ñayiu Israel,  
se nujuiin naa nuu Saúl. N-ja'an-ia xa ñin da'ya  
yï Isaí, ñin se tuu ñuu Belén, kuu-s. Xijan kuu  
xa n-xe'en Samuel Belén.

Te n-xio una da'ya yï Isaí, te na n-xini  
Samuel da'ya ki'na nuu Isaí, n-xani ini-s xa se  
ijan kuu se n-kaxí Ianyuux xa kukuu-s se  
kunxa'nu ka, chi dujun-s te se yï kaa-s.

Ko n-ja'an Ianyuux nuu Samuel:

—Maxku kunde'a ni-n xa kaa-s ni xa  
dujun-s, chi ña n-kaxí mee-r se ijan. Ña nde'a  
mee-r ná xnde'a mee-n. Chi mee-n, xnde'a-n xa  
se yï kaa-s, ko mee-r, nde'a-r xa io anu-s.

Te ijan n-kana Isaí uxa da'ya-s, ñin ni ñin  
ni-s, ko ña n-kaxí Ianyuux ni ñin-s. Xijan kuu  
xa n-xijan tnu'u Samuel nuu Isaí:

—¿Ña yoo ka ñinka da'ya yï-n a?

N-ja'an Isaí:

—Īn nga se luchi ndoo, ko mee-s  
ñunuu-s tkachi-r.

N-ja'an Samuel:

—Kana-s na kixi-s.

Na n-nxee se luchi ka, n-xini Samuel xa  
se yĭi kaa-s, te n-dane'e Ianyuux Samuel xa se  
ijan kuu se n-kaxí-ia. Te ijan n-xodo Samuel  
aciti dĭkĭ se ijan, se nani David, te n-kixee  
Espíritu Ianyuux nuu David. Ko xaxe'e xa dani  
taxnuni Saúl nuu ñayiu Israel, ta tñitniu ka  
David xa taxnuni-s.



Te xaxe'e xa ña n-kida Saúl xa n-ja'an Ianyuux, n-dandoo Espíritu Ianyuux mee-s. Te n-tunda'a Ianyuux ñn tachi u'u anu-s, xa kada-i xa ma kutuu na'i kutuu kuee-s. Nduku-s xa nduva'a anu-s, n-ta'u tniu Saúl xa kixi ñn se dakande arpa, chi xi'in xa kande jan n-xo kuva'a ita'u anu-s. Xaxe'e xa tu'a va'a David dakande-s arpa, te n-ka kana-s David xa kixi-s ve'e se kunxa'nu ka. Ta jini ka Saúl xa xá n-kaxí Ianyuux David xa kukuu mee-s se kunxa'nu ka nuu ñayiu Israel. N-xo dakande David arpa nuu se kunxa'nu ka. Te n-xo nduva'a anu-s kue'e tachi u'u n-xo ku'u-s. Te n-xo nu'u David ve'e-s xa junuu-s tkachi taa-s.



## Ndaku David nuu Goliat

(I Samuel 17)

Īn kiu n-ka nataka soldado filisteo xa jantna'a koio-s te n-ka xo yucu-s ĩn nuu kuu yodo ka'nu. Saúl xi'in soldado Israel n-ka nataka-s te diuni n-ka xo yucu-s ĩn nuu kuu yodo ka'nu. N-ka xio tu'a-s xa jantna'a koio-s xi'in soldado filisteo. Se filisteo n-ka xee ĩn yuku katuu ĩn lado yodo, te se Israel n-ka xee ĩn yuku katuu ĩnka lado yodo, te me'ñu-s nduu-s katuu yodo jan.

Te ijan me'ñu se filisteo n-xio ĩn se nani Goliat. Dujun-s ne'e-s uni metro, ñu'u diki-s cascu kaa, te ni'na-s ĩn xa kuu kaa xa dada'u ñi-s. Ne'e-s ĩn yutnu kani punda deen te ĩn se ndodo nuu nuu-s ñunuu ña'a-s. N-xo nujuiin-s te n-xo kana-s nuu soldado Israel. N-ja'an-s:

—Kaxí koio ĩn seyĭ, na kixi-s. Nux jantna'a-s xi'in-r te ndaku-s nuu-r, te kukuu koio-r se kada tniu du'a nuu mee-n. Te nux kua'a ka mee-r te ndaku mee-r nuu mee-s, te kukuu koio mee-n se kada tniu du'a nuu mee-r. ĩTaxi ĩn seyĭ xa na jantna'a-s xi'in-r!



Uu diko kiu, datne xi'in xañini, n-xo nujuiin Goliat nuu ñayiu Israel. Te na n-ka teku soldado Israel tnu'u Goliat, loko n-ka yu'u-s te n-ka natu ini-s.

Te n-xo tna'a uni ñani David nuu soldado Saúl. Ìin kiu n-tunda'a taa-s David ne'e-s ndeyu jua'an. Na n-xee David nuu xtuu ñani-s, n-teku-s tnu'u Goliat te n-xini-s xa yo loko ka yu'u soldado Israel, xa diko n-ka juini-s xa kunu koio-s na n-ja'an Goliat.



Xijan kuu xa  
n-ja'an David:

—¿Jundu kuu se  
filisteo ya'a, se ñatu  
jandixa Ianyuux, xa  
kida juexa-s soldado  
Ianyuux Ndito? Jí'in  
mee-r jantna'a-r xi'in-s,  
te ka'ni-r-sí, chi chindee  
ña'a Ianyuux.

Na n-teku se  
kunxa'nu ka ñayiu  
Israel xa du'a n-ja'an  
David, n-ta'u tniu-s xa

xee David nuu-s. N-xe'en David n-ja'an-s xi'in  
Saúl. N-ja'an-s:

—Ñatu yu'u-da. Jí'in mee-da jantna'a-da  
xi'in Goliat.

N-ja'an se kunxa'nu ka:

—Ma kua'a xa jí'in-n xa jantna'a-n xi'in  
se filisteo jan. Andu kuu ñin se luchtí, te mee-s  
kuu ñin se jantna'a nde na luchtí-s.





Ko n-ja'an David:

—Se ñunuu tkachi kuu-da, te xá n-xa'ni-da kitlavichi nde'e, hora n-juini-t xa tñii-t tkachi-da. N-tñii-da yiki yu'u-t te n-xa'ni-da-ti. Te kua'a-da xa du'a kada-da xi'in se filisteo ya'a, se xakundee ña'a xa ka kuu-ro soldado lanyuux Ndito. Nux n-dakaku ña'a lanyuux nda'a kiti yo nde'e, te dani dakaku ña'a-ia nda'a se filisteo ya'a.

Xijan kuu xa n-ja'an Saúl, se kunxa'nu ka nuu ñayiu Israel:

—Juan na'i, te na kunduu Ianyuux xi'in-n.

N-juini Saúl xa juña'a-s espada xi'in yutnu punda deen nuu David, ko ña n-juini David tñi-s, xaxe'e xa nuncas ña n-xetniu-s. Diko ni vara-s n-tñi-s, n-kine'e-s o'on yuú de'va te n-dakee-s xiti ñunu-s, te nunda'a-s yutnu yuú, n-kendava-s jua'an-s nuu tuu Goliat.

Na n-xini se filisteo jan David, loko n-xakundee ña'a-s, xaxe'e xa luchi kaa-s. N-ja'an-s:

—¿Nu ina kuu-r nu vaa-n xi'in yutnu yuú a? ¡Ne'e ya'a, te na juña'a-r yiki kuñu-n nuu tloti xi'in nuu kitlavichi nde'e!



N-ja'an David:

—Va'a najuetnu'u-n mee-n xaxe'e xa ne'e-n espada xi'in yutnu punda deen xi'in kaa xa dada'u ña'a. Ko mee-r, vaxi-r xa jantna'a-r xi'in xa taxnuni Ianyuux. Se kuxee ini kuu-n, se xakundee nuu Ianyuux kuu-n. Vitna dii taxi ña'a-ia nuu nda'a-r te ndaku-r nuu-n. Te kutnuni ini koio ntdaa ñayiu xa tuu Ianyuux xi'in ñayiu Israel. Ntdaa xa'a kada Ianyuux xaxe'e xa taxnuni-ia nuu ntdaa xa io te chindee-ia ñayiu Israel te taxi-ia ntdaa mee-n nuu nda'a ñayiu Israel.

Xijan kuu xa n-kuyatni se kuu filisteo nuu tuu David, te yachi n-kendava David xa jantna'a-s xi'in-s. N-tava-s ñin yuú ñunu-s te n-dajj'ín-s yuú yutnu yuú nuu Goliat. Yuú n-datnukue'e tnee Goliat te ndua Goliat nuu ñu'u. N-xi'í-s. N-kendava David, te n-xeindodo ña'a-s, te n-xa'nde-s diki-s. Te du'a n-kuu xa ndaku David nuu se filisteo jan diko ni xi'in ñin yuú yutnu yuú.



Na n-ka xini soldado filisteo xa n-xi'í  
Goliat, n-ka xino-s ntdaa-s. Te soldado Israel  
xndijun ña'a-s te n-ka xa'ni-s kue'e se filisteo.

**N-kukuedi ini Saúl nuu David  
te n-juuni-s xa ka'ni-s-si**

*(I Samuel 18–20)*

Na n-xini se kunxa'nu ka nuu ñayiu Israel xa n-xa'ni David Goliat, n-xijan-s nuu Abner, capitán soldado-s, xa na kandeka-s David kixi nuu-s, te du'a n-kida Abner. Na n-xee David nuu se kunxa'nu ka, nunda'a-s diki Goliat. Te n-xijan se kunxa'nu ka xa ndoo David xi'in-s.

Te da'ya yii-s, Jonatán, yo n-xo kumani-s xi'in David te n-xia'an nga-s iin espada. Nde da n-xo tunda'a Saúl David xa jantna'a ka-s. Yo n-xo jantna'a-s te n-kida Saul xa kuu David capitán soldado-s.



Ntdaa ñayiu Israel n-ka xo kuvete hora n-ka xo tekui xa yo ndaku David. Nde se xa'nu soldado se kunxa'nu ka Saúl n-ka xo kuvete-s xaxe'e David.

Ïin kiu, na n-xa'ni David kue'e soldado filisteo, n-ka kee ñadi'i Israel, ka xita-ña ka xtaxe'e-ña, xa jin tna'a-ña soldado Israel. N-ka xita-ña xaxe'e se kunxa'nu ka Saúl, te diuni n-ka xita-ña xaxe'e David. N-ka ja'an-ña xa n-xa'ni Saúl mil xi'in mil soldado ñayiu xini u'u tna'a xi'in ñayiu Israel. Ko n-ka ja'an-ña xa n-xa'ni David uxi mil xi'in uxi mil soldado ñayiu ka jantna'a xi'in ñayiu Israel.

Na n-teku Saúl, yo n-kiti ini-s, chi n-xani ini-s xa yachi ka kachi ñayiu xa kukuu David se kunxa'nu ka nuu-i. Te nde kiu ijan n-kixe'e Saúl xa ñatu io-s confianza nuu David.



Ki'u kuu uu, inka vuelta n-kida tachi u'u xa ña tuu na'i tuu kuee Saúl, te n-dakande David arpa xaxe'e-s. Nini dakande David, nunda'a Saúl yutnu punda deen, te uu vuelta n-dajane ndee-s. Ko n-xajan diin David mee-s, te ñatu n-ñani ña'a.



N-kutnuni ini Saúl xa chindee Ianyuux David, te mee-s, ñatuka chindee ña'a Ianyuux, te loko n-yu'u-s.

Xijan kuu xa n-kida-s xa kuu David capitán soldado-s te n-juini-s xa na kuú David hora jantna'a-s. Ko ndaku David ñin ñin vuelta n-jantna'a-s, xaxe'e xa n-chindee ña'a Ianyuux. Ijan nde da yo n-yu'u ka Saúl, ko ntdaa ñayiu Israel, n-ka kuu ka-i David.

Te ijan n-nduku Saúl mudu xa ma kutuu ka David. Da'ya di'i Saúl, Mical, dichi luchi ka, yo n-kukajan ini-i David. Xijan kuu xa n-ja'an Saúl xa juña'a-s da'ya-s nuu David xa tnunda'a-s xi'in-i. Se kunduu xi'in Saúl n-ka daja'an David xa du'a na kada-s.

Ko ña n-juini David. Ko n-ka ja'an se ijan xa ntdaa xa juini se kunxa'nu ka xaxe'e daidi'i-s kuu xa ka'ni David ñin cientu se filisteo. N-xani ini Saúl xa ka'ni koio se filisteo David, te du'a ma datna'a ka David mee-s.

Te ijan n-xejeon David, te n-xe'en-s n-xe ka'ni-s uu cientu se filisteo. Xijan kuu xa n-tnunda'a David xi'in Mical. Te ijan yo loko ka n-yu'u Saúl nuu David, chi n-xini-s xa ndaa xemani daidi'i-s David te yo kue'e chindee Ianyuux David. Xijan kuu xa n-xio tu'a Saúl xa ka'ni-s David. Te du'a n-ja'an-s nuu familia-s xi'in nuu se ka kunduu xi'in-s.



Ko da'ya-s Jonatán, se yo mani xi'in David, n-xian tnu'u-s nuu David. Te diuni n-juini Jonatán xa kadajuexa-s taa-s xa maxku ka'ni-s David. Te n-natu ini se kunxa'nu ka te n-ja'an-s xa ma ka'ni-s-si. Te du'a n-kuu xa dani n-kuu David soldado nuu Saúl. Te inka vuelta n-jantna'a-s xi'in se filisteo te ndaku-s nuu-s.

Te ijan inka vuelta n-kida tachi u'u xa ña tuu na'i tuu kuee Saúl, te n-dakande David arpa-s xaxe'e se kunxa'nu ka. Ko inka vuelta n-dajane ndee Saúl yutnu punda deen nuu David. N-kaku David te n-xino-s juan nu'u-s ve'e-s.

Ko n-xian tnu'u ñadi'i-s Mical xa io xa kunu-s xakuaa ijan xa maxku ka'ni ña'a taa-ña. Xá n-kana Saúl seyhi xa kotoyu'u koio-s ve'e David, te xijan kuu xa n-nune'e Mical David in ventana te n-xajan-ña in santu nuu xito. Va'a n-xajan-ña te n-dada'u-ña doo, xa na kuna'a xa ijan kaa David.

Te ijan n-ka kiu se xinokuechi nuu Saúl ve'e xa kandeka presu-s David ji'in, ko n-ja'an Mical xa ku'u-s. Te na n-kutnuni ini se kunxa'nu ka xa n-danda'u ña'a Mical, yo n-kiti ini-s te n-kudeen-s nuu-ña, ko n-ja'an Mical tnu'u vete. N-ja'an-ña:

N-ja'an David xa ka'ni ña'a-te, nux ma chindee-da-te xa kunu-te ji'in-te.

Du'a n-kuu xa n-kaku David, te n-xe'en-s n-xe koto-s Samuel, te n-najani-s ntdaa xa n-kuu. Te n-nanduku Saúl David, ko ña n-nani'i-s-si. N-nanitna'a David xi'in se yo mani xi'in-s, Jonatán, te n-xijan tnu'u-s:

—¿Nakuenda kiti ini taa-n nuu-r?

N-ja'an Jonatán xa ña ndaa. Ko n-ja'an David:

—Va'a xini-r xa ndaa kiti ini-s nuu-r, ko ñatu ja'an-s nuu-n, chi xini-s xa kumani-ro.

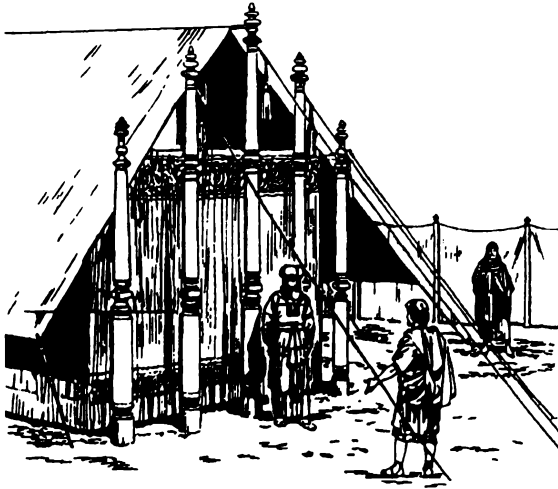
N-xijan David nuu Jonatán xa na ji'in-s xa jini ndaa-s te dada kuiko-s juña tnu'u-s nuu-s. Te n-ja'an Jonatán xa da kada-s.

N-xini Jonatán xa ndaa xa juini taa-s xa ka'ni-s David. Te n-xe'en-s, na'i n-xian tnu'u-s David. Ko juini da na kuu, ko n-xian tna'a-s tnu'u-s xa kukuu mani na'i-s níkava níkuita te ñin ñin mee-s chindee familia-s ñin-s xi'in inka-s. Te ijan n-kee David jua'an-s, chi n-kutnuni ini-s xa io xa kunu-s xa ma ka'ni ña'a se kunxa'nu ka.

## N-kixe'e ñayiu Israel xa kandijun-i David

(I Samuel 21–24)

N-tñi David ichi jua'an-s nuu ñayo ñayiu io. Na n-ya'a-s veñu'u nuu tuu dutu Ahimelec, te n-kojon-s. N-xe kajan-s tila nuu dutu, ko ña tuu ka tila, diko ni tila ii n-xio. Xijan kuu xa n-xia'an dutu tila ii nuu David xi'in se ka kunduu xi'in-s.



Dani n-xino David jua'an xika-s, te n-xee-s ñin nuu io nua ka'nu, ijan n-yiva'a-s. Na n-ka tekutnu'u ñani-s, familia-s nde xo tuu-s, n-ka xee-s ijan, te kuee ni kuee ni n-ka taka koon cientu seyñi ijan.

Te ijan n-xe'en David n-ja'an-s xi'in se kunxa'nu ka Moab. N-ja'an-s:

—Xijan-da nuu-n xa juejoon-n xa kutuu tadi'i-da xi'in-n ya'a, nde na jini-da nax kada lanyuux xaxe'e-da.

N-xejoon se kunxa'nu ka Moab, te n-ka ndoo tadi'i David ijan ntdaa yoo n-xo tuu David xiti nua.

Te ijan n-tekutnu'u Saúl ndexu n-xo tuu David, te n-dataka-s uni mil soldado-s te n-ka xe'en-s n-ka xe nunduku-s David xa ka'ni ña'a-s. Na n-teku David xa nanduku ña'a Saúl, jua'an-s xa kiva'a-s ñka nua ka'nu. N-xee Saúl nua nuu yiva'a David, ko diko ni n-kiu-s ye'e nua, te ña n-xini-s xa ijan tuu David.

N-ka juuni soldado David xa ka'ni-s Saúl, ko ña n-xejoon David. N-ndokoo David te na'i na'i n-xa'nde-s yuda'ma Saúl. Ni Saúl ni soldado-s ña n-ka xini.



N-kee Saúl nua, te jua'an-s. Ijan dada n-kee David nua te n-kana-s nuu Saúl:

—¿Nakuenda xani ini-n xa juini-da xa ka'ni ña'a-da? Kunde'a-n, ya'a ne'e-da ita'u yuda'ma-n n-xa'nde-da. Nux n-juini-da xa ka'ni ña'a-da n-kuu, xá n-xa'ni ña'a-da. Ña tuu na ñn xa u'u n-kida ña'a-da. Xijan kuu xa ¿nakuenda juini-n xa ka'ni ña'a-n?

Na n-teku Saúl tnu'u n-ja'an David, yo n-kuko'yo ini-s. N-ja'an-s:

—Va'a ka mee-n dada mee-r. Mee-n, n-kida-n xa va'a nuu mee-r na n-kida mee-r xa u'u nuu mee-n. Vitna kutnuni ini-r xa kukuu mee-n se kunxa'nu ka nuu ñayiu Israel.

## N-xi'i se kunxa'nu ka Saúl xi'in da'ya yii-s

*(I Samuel 28–31, I Crónicas 10)*

Te ìnka vuelta n-ka nataka se filisteo xa jantna'a koio-s xi'in ñayiu Israel. Se kunxa'nu ka ñuu nani Gat n-juini xa jì'in David xi'in se kunduu xi'in-s xi'in se filisteo xa jantna'a koio-s xi'in ñayiu Israel. Te n-xejoon David joon.

Nìni n-ka nataka se filisteo xa jantna'a koio-s xi'in ñayiu Israel, ìiuni n-dataka Saúl soldado mee-s. Na n-xini Saúl xa yo kue'e se filisteo xndaxio, loko n-yu'u-s.

Xijan kuu xa n-xijan-s nuu lanyuux xa na dande'a ña'a-ia nax koo, ko ña n-ja'an lanyuux ni ìin. Ña n-kachixene-s, ni nuu yuú n-ka xo tava-s suerte, te ña n-ka ja'an se xian tnu'u tnu'u lanyuux nuu ñayiu.

Xijan kuu xa n-juini Saúl xa ja'an-s xi'in ìin ñayiu kana anu ndiyi, xa jini ndaa-s nax kada-s. Ko xá n-danaa Saúl ntdaa ñayiu Israel n-ka xo ja'an xi'in anu ndiyi. Ko n-ka ja'an se xinokuechi nuu-s xa dani tuu ìin ñadi'i kana anu ndiyi, te tuu-ña ñuu nani Endor. Xijan kuu xa tuku n-ndukutu Saúl xa ni ìin ñayiu maxku najini ña'a, te n-xe'en-s n-xe koto-s ñadi'i ijan. Mee-ña, ña n-juini ka-ña xa kana-ña anu ndiyi,

chi n-yu'u-ña xa tekutnu'u Saúl te ka'ni-s-ña.  
Ko n-xia'an se ijan tnu'u-s xa ñatu nax ya'a-ña  
ni ñin, te n-xijan-s nuu-ña xa kana-ña anu ndi  
Samuel. Na n-xini ñadi'í jan Samuel, n-kutnuni  
ini-ña xa se ijan kuu mee se kunxa'nu ka Saúl.  
Te ijan n-xijan tnu'u ndi Samuel nuu Saúl:

—¿Nakuenda datna'a ña'a-n?

N-ja'an Saúl:

—Io ñin xa yo ka'u kuu, te ña xini-r nax  
kada-r. Ka jantna'a ñayiu filisteo xi'in-r, te ñatu  
ja'an lanyuux ni ñin nuu-r. N-kana ña'a-r mee-n  
xa kachitnu'u ña'a-n nax kada-r.

Ko n-ja'an ndi Samuel:

—Ñatu xiniñu'u xa n-kana ña'a-n. Ñatuka  
kunduú lanyuux xi'in-n. Vitna xini u'u tna'a-ia  
xi'in-n, chi ña n-jandixa-n-ia na n-ta'u tniu-ia xa  
ka'ni-n ntdaa ñayiu amalecita. Xijan kuu xa, ná  
n-ja'an-r, ma juejoon ka-ia xa kukuu-n se  
kunxa'nu ka nuu ñayiu Israel. Tnee ndaku koio  
se filisteo nuu-n te kuú koio mee-n xi'in da'ya  
yñi-n.

Na n-teku Saúl tnu'u ya'a, yo loko ka  
n-yu'u-s.

Te na n-ka nataka se filisteo, n-ka ja'an inka se kunxa'nu ka filisteo nuu se kunxa'nu ka ñuu nani Gat xa ma juejooon-s xa David xi'in se ka kunduu xi'in-s ji'in koio-s xi'in se filisteo. N-ka yu'u-s xa hora na jantna'a koio-s, te nada ña'a nkokoo David xa jantna'a-s xaxe'e ñayiu Israel.

Xijan kuu xa n-ka ja'an-s nuu se kunxa'nu ka Gat, xa na ta'u tniu-s xa na kuiko David xi'in se ka kunduu xi'in-s nu'u ñuu nani Siclag. Na n-xee David ijan, n-xini-s xa n-ka jantna'a ñayiu amalecita xi'in ñayiu ñuu Siclag te xne'e-i ntdaa xaxii-s xi'in ntdaa xaxii se ka kunduu xi'in-s. Diuni xndeka-i jua'an ñadi'i-s xi'in da'ya-s, te n-ka teñu'u-i ve'e-s ntdaa-s.

N-xijan tnu'u David nuu Ianyuux nux kandijun-s ji'in a ña'a, te n-ja'an Ianyuux xa ji'in-s. Xijan kuu xa xndijun-s ka xe'en se amalecita te n-ka xetna'a ña'a-s. N-ka xa'ni-s kue'e ñayiu amalecita, te n-ka dakaku-s ntdaa ñadi'i-s xi'in da'ya-s xi'in kiti-s. N-tunda'a David dava kiti xi'in xaxii ijan xa juña'a nga-s nuu sexa'nu ñuu Judá, chi da'ya dana Judá kuu mee-s.



Te na n-ya'a xa n-ka ta'u tniu se filisteo xa juan nu'u David xi'in se ka kunduu xi'in-s, n-ka jantna'a se filisteo xi'in ñayiu Israel. N-ka ndaku-s te n-ka xa'ni-s kue'e ñayiu Israel.

Xndijun-s Saúl xi'in da'ya yii-s, te n-ka xa'ni-s-si. Du'a n-xi'í Saúl. N-xi'í-s xaxe'e xa n-kida u'u ña'a lanyuux, chi ña n-kida-s xa n-ja'an lanyuux, te diuni xaxe'e xa n-nduku-s ñin ñadi'i kana anu ndiyi.

## Se kunxa'nu ka kuu David

(2 Samuel 5–12)

Na n-xi'í Saúl, n-ka kida ñayiu Israel xa kukuu David se kunxa'nu ka nuu-i. N-xika David oko uxi kua na n-kixe'e-s xa taxnuni-s nuu ñayiu Israel te n-taxnuni-s nuu ñayiu jan uu diko kua. N-kida Ianyuux xa va'a xi'in xa va'a xaxe'e-s, xaxe'e xa n-kida-s ntdaa xa n-ta'u tniu-ia. ñin kiu n-ja'an Ianyuux nuu David:

—ñin da'ya dana mee-n, kukuu-s se kunxa'nu ka nikava nikuita, te taxnuni-s nuu ñayiu xá n-kaxí-r.

N-kida Ianyuux xa va'a xaxe'e David, te du'a n-kuu xa n-tñi ka-s ntdaa ñu'u n-xia'an Ianyuux tnu'u-ia nuu taxa'nu tnetnu-s xa juña'a-ia. Te dava'a nga nuu jua'an-s, n-xo ñunuu ña'a Ianyuux.

ñin kiu, na n-ka kee soldado David xa jantna'a koio-s xi'in ñayiu amonita, n-ndoo David ñuu Jerusalén. Te n-xikonuu-s yata ve'e-s te n-xini-s ñin ñadi'í yo vili kaa nani Betsabé. Ñadi'í jan kuu ñadi'í Urías, ñin soldado David jua'an juan jantna'a-s xi'in ñayiu amonita.

N-xini David xa yo vili kaa ñadi'i jan te n-kukajan ini-s-ña. N-tunda'a-s se xinokuechi nuu-s xa na kandeka-s-ña kixi, te n-kidi-s xi'in-ña. Ijan dada n-xiko-ña juañ nu'u-ña ve'e-ña. Ko ni'i da'ya-ña te n-xian tnu'u-ña David. Na n-teku David, n-ta'u tniu-s capitán soldado-s xa hora ka jantna'a-s, na jandodo nuu-s Urías xa kuú-s. Na n-teku David xa n-xi'í Urías, n-xeka-s Betsabé n-kuñadi'i-s-ña, te n-kaku da'ya yii-ña.

Ko ña n-tna ini Ianyuux xa n-kida David. Te ijan dada n-tunda'a Ianyuux Natán, ñin se xian tnu'u tnu'u Ianyuux nuu ñayiu, xa ja'an-s xi'in David. N-ja'an-s:

—Ñin ñuu ka'nu n-xo tuu uu seyii. ñin-s kuu se kuika, te ñinka-s kuu se kunda'u. Se kuika, n-xio kue'e tkachi-s, ngutu-s. Ko se kunda'u, n-xio idini tkachi di'i-s, kiti n-xeen-s te n-dakue'nu mee-s-ti. N-xa'nu dava-ti xi'in-s xi'in da'ya-s, te yo n-xemani-s-ti.

'Ñin kiu n-xee ñin se xika viaji ve'e se kuika. Ko ña n-juini se kuika xa tñi-s ni ngutu-s ni tkachi-s xa juña'a-s xa kaxi se n-xee ve'e-s. N-tñi-s tkachi di'i se kunda'u, te n-kida tu'a-s-ti xa kaxi se n-xee ve'e-s.

Na n-teku David tnu'u ya'a, yo loko n-kiti ini-s, te n-ja'an-s nuu Natán:

—Se n-kida ñn xa n-kida-s, io xa kuú-s. Te io xa chiya'u-s tkachi dí'í jan koon vuelta, chi ña n-kundau ini-s.

Te n-ja'an Natán nuu David:

—Ndo'o kuu se ijan. Te du'a ja'an Ianyuux jandixa-ro: “N-kaxí ña'a-r xa kukuu-n se kunxa'nu ka nuu ñayiu Israel, te n-dakaku ña'a-r nuu nda'a Saúl. Kuu-n se kuika te io ñadi'í-n. ¿Nakuenda n-daxio-n tnu'u-r xa n-kida-n xa u'u nuu-r? N-xa'ni-n Urías te n-tnñ-n ñadi'í-s. Xaxe'e xa'a, kue'e vida ya'a-n, te kuú da'ya Betsabé.” Xa'a kuu xa ja'an Ianyuux nuu-n.



## Salomón taxnuni nuu ñayiu Israel

*(2 Samuel 24; 1 Crónicas 21–29)*

Xá daa ku'u da'ya Betsabé na n-kaku-s, te n-xí'i-s. Na n-ya'a ñin kuia, te n-xio inka da'ya-ña te n-danani-ña-s Salomón.

Te n-xio inka da'ya yï David nani Absalón. Da'ya inka ñadi'i-s n-kuu-s. Xá n-kaxí Ianyuux Salomón, xa kukuu-s se kunxa'nu ka nuu ñayiu Israel hora na kuú taa-s David. Ko n-juini Absalón xa kukuu mee-s se kunxa'nu ka, te ña n-juini-s xa kundetu-s nde kuú taa-s.



Xijan kuu xa na'i n-dataka-s soldado-s xa jantna'a-s xi'in taa-s. Ko ña n-juini David xa jantna'a-s xi'in da'ya-s. N-xino-s n-kee-s Jerusalén, te jua'an-s ñka ñuu ka'nu.

Absalón xi'in se ka kunduu xi'in-s, xndijun-s David, te n-ka nanitna'a-s xi'in soldado David ñn nuu io kue'e yutnu. Ijan n-ka jantna'a-s te ndaku ka soldado David te n-ka xino soldado Absalón. Te n-yodo Absalón ñn mula, te na n-ya'a-s ñn xiti yutnu, n-dukuni'na idi ñiki-s nuu yutnu jan, te ijan n-xe kuitakaa-s. Te n-xee ñn soldado David te n-xa'ni-s Absalón. Te yo loko n-tnau ini David, na n-teku-s xa n-xi'í da'ya-s. Te ijan n-xiko David Jerusalén.

Te ijan n-kana David da'ya-s Salomón, te n-ja'an-s xa kuuu Salomón se kunxa'nu ka nuu ñayiu Israel.



Dìuni n-ja'an-s xa kadava'a Salomón veñu'u ka'nu xaxe'e Ianyuux. N-ja'an David xa ña n-xejoin Ianyuux xa kadava'a mee-s veñu'u jan, xaxe'e xa kuu-s soldado te xá n-xa'ni-s kue'e ñayiu. N-ja'an-s xa n-ja'an Ianyuux xa Salomón kuu se kutuu mani xi'in ñayiu te kadava'a mee-s veñu'u jan. Du'a n-kuu xa n-ta'u tniu David da'ya yî-s Salomón xa kadava'a-s veñu'u ka'nu te jandixa-s ntdaa xa n-ta'u tniu Ianyuux.

Dìuni n-ja'an David ntdaa xa n-kida tu'a-s xaxe'e veñu'u jan. Oro, plata, bronze, kaa, yutnu xi'in yuú. N-xia'an-s planu veñu'u jan xi'in planu nuu keñu'u. N-ja'an-s nanda kadava'a koio se ka kuu da'ya dana Leví xi'in se ka kuu dutu. N-ja'an-s xa n-xia'an Ianyuux planu jan te n-xia'an Ianyuux nanda kadatniu koio se ijan.

Te ijan dada n-ta'u tniu David nuu se ka kunduu xi'in-s xa kadatniu koio-s xi'in Salomón hora na kadava'a-s veñu'u jan. Te ijan n-nadataka-s ntdaa ñayiu Israel xa kix koio-i Jerusalén. Te n-ja'an-s nuu ñayiu jan:

—N-xani ini-da xa kadava'a-da ñn veñu'u ka'nu xaxe'e Ianyuux, te n-taxyuku-da ntdaa xa juetniu-da. Ko n-ja'an Ianyuux nuu-da xa ña



juini-ia xa kadava'a mee-da veñu'u jan, chi kuu-da soldado. N-kida Ianyuux xa taxnuni mee-da nuu ñayiu Israel, te xá n-kaxí-ia Salomón xa taxnuni mee-s nuu ñayiu Israel. Te mee-s kadava'a veñu'u ka'nu xaxe'e Ianyuux.

'N-ja'an-ia xa na xee xa kuú Salomón, te ñikava ñikuita kukuu ñin da'ya dana-s se kunxa'nu ka nuu ñayiu Israel, nux na jandixa koio-s tnu'u ta'u tni-u-ia. Xijan kuu xa vitna, Salomón, io xa jandixa mee-n Ianyuux xi'in ntdaa anu-n. Kuna'a xa nux juini-n xa jandixa-n-ia te kada-n xa juini-ia, te kada mee-ia xa kutnuni ini-n xa kada-n. Kuna'a xa n-kaxí ña'a-ia mee-n xa kadava'a-n veñu'u



ka'nu, te nduku ndee mee-n xa kada va'a-n. Te mee-n, ñayiu Israel, ka'u koio-n tnu'u ta'u tniu lanyuux te kada koio-n xa ja'an tnu'u-ia, xa kutuu va'a koio-n ñu'u Israel nikava nikuita.

Te n-ja'an David nuu se ka kunduu xi'in-s xa chindee koio-s Salomón, chi kuechi ka kuu-s, te diuni xaxe'e xa io xa yo vili kava veñu'u jan. N-ja'an-s xa ndeda ndatniu xá io tu'a xa kua'a veñu'u, te n-ja'an-s xa kue'e ndatniu jan kuu xaxii mee-s n-xo neva'a-s xa kua'a veñu'u.

Diuni n-xijan-s nuu-s xa juña'a koio-s xaxii mee-s tuku. Te kue'e se ijan n-ka xia'an-s xaxii-s, te yo n-kuvete David.



Te ijan nuu ntdaa se ka kunduu xi'in-s,  
n-xijan ta'u David nuu lanyuux. N-ja'an-s:

—Xto'o-da, taxnuni mee-n nuu ntdaa xa  
io te kida-n xa va'a xi'in xa va'a. Ntdaa xa io  
ñuñayiu kuu kuenda mee-n, te mee-n taxi ntdaa  
xa neva'a-da. Va'a xini-n anu-ro, ntdaa-ro, te  
juini mee-n xa kukuu koio-ro ñayiu va'a. Na'a  
mee-n xa xi'in xa kuvete-da n-taxi-da ntdaa xa'a  
xaxe'e veñu'u mee-n, te na'a-n xa dani n-ka  
kida ñayiu xyuku ya'a. Chindee ña'a-n xa  
nikava nikuita ndadaka'nu ña'a koio-da xi'in  
ntdaa anu-da. Chindee-n Salomón xa na  
jandixa-s tnu'u ta'u tniu-n te va'a kadava'a-s  
veñu'u ka'nu xaxe'e-n.

Xijan kuu xa n-ja'an David nuu ñayiu xa  
na juña'a koio-i xa n-kuta'u-i nuu lanyuux. Te  
ntdaa ñayiu jan n-ka nujuiin xiti-i te n-ka  
xia'an-i xa n-kuta'u-i nuu lanyuux. Kiu kuu uu,  
n-ka xa'ni-i kue'e kitì xa doko koio-i nuu  
lanyuux, te n-ka kida-i viko ka'nu.

**N-kidava'a se kunxa'nu ka David  
kue'e alabanza nuu lanyuux**

*(2 Samuel 22-23; 1 Crónicas 16;  
Salmos 18, 96, 105)*

Va'a n-xo dakande se kunxa'nu ka David arpa. N-xo tna ini-s xa dakande-s arpa te n-xo tna ini-s xa kata-s, te n-xo tna ini-s xa kadava'a-s alabanza xi'in poema. Dava xa n-kidava'a-s kuu xa n-xio-s xañu'u nuu ñn seyñ, ko dava ka kuu xa juña'a-ro xa n-kuta'u-ro nuu lanyuux.

*Salmo 18*

Xa'a kuu xa n-kidava'a David xa juña'a-s xa n-kuta'u-s nuu lanyuux, na n-dakaku-ia-s nuu nda'a Saúl:

Ianyuux kuu la neva'a ña'a,  
te dakaku ña'a-ia mee-da.  
¡lo xa ntdaa ñayiu  
juña'a koio xa n-kuta'u-i nuu-ia!  
Kiu xi'in kiu  
kajan-da nuu-ia xa chindee ña'a-ia,  
te kiu xi'in kiu  
chindee ña'a-ia.

Na n-xio xa ka'ni ña'a se ka xini u'u tna'a  
 xi'in-da,  
 n-xijan-da nuu lanyuux xa chindee ña'a-ia.  
 Te n-teku-ia,  
 te n-kiti ini-ia nuu se ka xini u'u ña'a.  
 Te ijan n-kixi-ia,  
 te n-dakaku ña'a-ia nuu se xini u'u ña'a,  
 juini yo unu ndaku-s.  
 Va'a n-xini lanyuux  
 xa ña n-kida mee-da mee-s  
 ná n-ka kida ña'a  
 mee-s mee-da,  
 chi kiu xi'in kiu n-kida-da  
 ná ja'an tnu'u ta'u tniu lanyuux.  
 Te xijan kuu xa n-chindee ña'a-ia.  
 Da kuu lanyuux.  
 Kida-ia xa va'a  
 xaxe'e ñayiu ka kida xa va'a,  
 te kida-ia xa u'u  
 nuu ñayiu ka kida xa u'u.  
 Xandaa kuu xa n-chindee ña'a-ia.  
 Xa xani ini lanyuux xa kada-ia,  
 xa va'a kuu.  
 Va'a neva'a lanyuux  
 ntdaa ñayiu xndaxio confianza nuu-ia.

N-chindee ña'a-ia xa ndaku-da  
nuu ntdaa ñayiu n-xini u'u tna'a xi'in-da.  
Xijan kuu xa xia'an-da xa n-kuta'u-da nuu-ia,  
te ntdaa kiu kutuu-da, kata-da nuu-ia.

*Salmo 96*

Na n-kuu David se kunxa'nu ka nuu  
ñayiu Israel, n-kidava'a-s ñin alabanza n-ka xita  
ñayiu nuu Ianyuux kiu n-xee xatnu ii ñuu  
Jerusalén. Du'a n-kidava'a-s:

Na juña'a-ro xa n-kuta'u-ro nuu Ianyuux!  
¡Na juña'a-ro nuu ntdaa ñayiu ntdaa xa  
n-kida-ia!

¡Na kata-ro,  
xa koo koio-ro xañu'u nuu Ianyuux!  
¡Na kani ini-ro ntdaa xava'a xá n-kida-ia!  
Ña n-ndunaa-ia tnu'u n-xia'an-ia nuu  
Abraham, nuu Isaac, nuu Jacob,  
xa juña'a-ia ñu'u Canaán nuu da'ya dana-s.  
Xá n-taxi-ia mee-ro.

¡Na juñatnu'u-ro nuu ntdaa ñayiu ñuñayiu  
xa n-kidava'a Ianyuux ñuñayiu!

Na juñatnu'u-ro mee-i  
xa santu ka ndadaka'nu-i ñatu kuu Ianyuux  
Ndaa.

¡Ntdaa xa io ñuñayiu xi'in ntdaa xa xtuu  
ñuñayiu,  
na ndadaka'nu koio-i nuu Ianyuux!  
¡Chi mee-ia, n-kidava'a-ia ñuñayiu!  
¡Na juña'a-ro, ntdaa-ro, xa n-kuta'u-ro nuu  
Jehová Ianyuux!  
Ka kuu-ro ñayiu Israel,  
te jandixa-ro Ianyuux.

*Salmo 105*

Na xá n-kuyatni xa kuú-s, n-kidava'a se  
kunxa'nu ka David:

Ru'u kuu David,  
se n-kida Ianyuux xa taxnuni-s nuu ñayiu  
Israel.

Ru'u kuu se xita nuu Ianyuux.

Xá n-taxi Espíritu Ianyuux tnu'u ja'an-r.  
Ja'an Ianyuux xa ñin se taxnuni,  
nux va'a ndadandaa-s ñayiu,  
xaxe'e xa io-s xañu'u nuu tnu'u ta'u tniu  
Ianyuux,  
se ya'a kida xa kuvete koio ñayiu  
taxnuni-s.

Kuvete xa kuvete koio-i,  
    ná kuvete-ro na n-ya'a xa n-juun dau te  
    va'a n-ti'u ntdaa.  
Ĥin datne yo vili kaa,  
    ĥin datne ne'e,  
hora n-xina ngandii  
    te diñu xa diñu ndute yuyu ka xi'i nda'a  
    ku'u.  
Ntdaa familia-da,  
    ka jandixa-da Ianyuux,  
te xá n-kida Ianyuux ĥin tratu xi'in-da  
    xa nuncas ma ĵin ndĥi.  
Ko ñayiu ñatu ka jandixa Ianyuux,  
    ñatu ka xiniñu'u-i.  
Ñayiu jan kuu ná kuu nda'a yutnu iñu  
    xa ñatu kuyĥi-ro xa tñĥi-ro xi'in nda'a-ro.  
Ñayiu jan,  
    diko ni xiniñu'u-i xa kukuu-i tutnu  
    teñu'u-ro.

N-xijan Salomón nuu Ianyuux  
xa kukuu-s ñin se kutnuni ini va'a  
te du'a n-kida Ianyuux

(1 Reyes 3)

Na xá io tu'a Salomón xa taxnuni-s nuu  
ñayiu Israel, ñin kiu n-kachixene-s xa n-kixee  
Ianyuux te n-ja'an-ia nuu-s:

—Kajan dava'a nga xa juini-n, te tax  
mee-r.





Te n-ja'an Salomón nuu Ianyuux:

—Ianyuux jandixa-da, se xinokuechi nuu-n kuu-da, te na n-xi'í taa-da, n-kida-n xa kuu mee-da se kunxa'nu ka nuu ñayiu Israel, te ta xee ka-da. Ya'a tuu-da me'ñu ñayiu mee-n, ñayiu n-kaxí-n. Te xijan-da xa kada-n xa kutnuni ini va'a-da, xa va'a ndadandaa-da ñayiu mee-n, xa jini va'a-da xa kuu xa va'a xi'in xa kuu xa u'u.

Yo n-tna ini Ianyuux xa n-xijan Salomón xa'a, te n-ja'an-ia:

—Xaxe'e xa n-xijan-n xa'a, te ña n-xijan-n xa kutuu kani-n kue'e kuia ni xa kutuu kuika-n, xá n-kida-r xa n-xijan-n. N-xijan-n xa kada-r xa kutnuni ini va'a-n xa taxnuni va'a-n nuu ñayiu ya'a, te ja'an-r xa du'a koo. Xá n-kida-r xa va'a xani ini-n te va'a kutnuni ini-n. Nuncas ña n-xio ñn se tu'a va'a ná kuu mee-n, te nuncas ma koo ñnka se tu'a va'a ná kuu mee-n.

'Te diuni taa-r ntdaa xa ñatu n-xijan-n: xaxii xi'in xañu'u. Ma koo ni ñn se kunxa'nu ka ná kuu mee-n, ntdaa kiu kutuu-n.

Xa'a kuu xa n-teku Salomón, na n-kachixene-s.

Na n-ya'a tiempo, n-ka xee uu ñadi'i ka diko mee-ña te n-ka nujuiin-ña nuu se kunxa'nu ka. Nduu-ña xnundee da'ya. Da'ya ñin-ña ndito, te da'ya ñnka-ña xá n-xi'í. N-ja'an ñin-ña:

—¡Ay, dito! Ñadi'i ya'a xi'in mee-da, ñin ni ve'e xtuu-da, te mee-da, n-kaku ñin da'ya yñi-da. Nu uni kiu, te n-kaku da'ya mee-ña tuku. Te xtuu ka'nu-da, ni ñin ña yoo, chi nduu ni mee-da. ñin xakuua n-xi'í da'ya mee-ña, chi nukava ndi'i-ña-i. Te mee-ña n-ndokoo nini kidi-da, n-tnñi-ña da'ya-da kaa xi'in-da, te n-xajan-ña-i nuu-ña, te da'ya-ña, dichi n-xi'í, n-xajan-ña-i nuu kaa-da. Na n-ndokoo-da datne xa juña'a-da xa kadi-i, n-xini-da xa n-xi'í-i. Ko na n-xini va'a-da-i, n-xini-da xa ñadu da'ya-da kuu-i.

Te ijan n-ja'an ñnka ñadi'i:

—¡Ña ndaa! ¡Da'ya-da kuu dichi ndito, te da'ya mee-n kuu dichi n-xi'í!

N-ja'an ñnka-ña:

—¡Ña'a! ¡Da'ya mee-n kuu dichi n-xi'í, te da'ya mee-da kuu dichi ndito!

Te du'a n-ka jantnatnu'u-ña nuu se kunxa'nu ka.

Te ijan n-ja'an se kunxa'nu ka nuu ñin soldado:

—Kane'e ñin machiti, te ka'nde dava da'ya ndito. Juña'a dava-s nuu ñin-ña te dava-s nuu inka-ña.



Xijan kuu xa ñá kuu di'i se lucht ndito, xaxe'e xa yo xemani-ña da'ya-ña, n-ja'an-ña nuu se kunxa'nu ka:

—¡Ay, dito! va'a ka xa juña'a-n da'ya-da nuu mee-ña, dada xa ka'ni-n-yi.

Te n-ja'an inka-ña:

—Ka'nde dava-i, du'a ma ndoo-i xi'in mee-da ni mee-ña.

Xijan kuu xa n-ta'u tniu se kunxa'nu ka:

—Juña'a se luchi ñadi'i ña juini xa ka'nde dava-n-si, chi mee-ña kuu di'i-s.

Te kuvete-ña juan nu'u-ña xi'in da'ya-ña.

Te na n-ka tekutnu'u ñayiu Israel xa du'a n-ndadandaa se kunxa'nu ka, n-ka kixe'e-i xa koo koio-i xañu'u nuu-s, chi n-ka xini-i xa n-kida lanyuux xa va'a kutnuni ini-s te va'a ndadandaa ña'a-s.

N-kidava'a Salomón veñu'u ka'nu  
xaxe'e Ianyuux

(1 Reyes 5-8; 11:1-13)

Na n-kuu Salomón se kunxa'nu ka nuu ñayiu Israel, n-kixe'e-s xa kadava'a-s veñu'u xee. Veñu'u tabernáculo, n-kua'a ñiñ kitì xi'in tabla. Ko vitna kadava'a koio-s ñin veñu'u ka'nu kua'a yuú xi'in yutnu.

N-kana Salomón kue'e mil seyñ inka ñuu xa kadava'a koio-s veñu'u ka'nu. Dani n-kana-s oko uxi mil se Israel. Uni mil se ijan, n-ka ta'u tniu-s nuu se ka kidava'a veñu'u ka'nu.



N-ka kidava'a ntdaa se ijan uxa kuia xa n-ka kidava'a koio-s ná io ná jua'an planu veñu'u ka'nu. Ntdaa xiti veñu'u n-ka dada'u-s meni oro.

Nani n-kua'a veñu'u tabernáculo, dani n-kua'a veñu'u ka'nu. N-xio uu cuarto te me'ñu cuarto jan ndi'u ñin da'ma cortina. Te xiti veñu'u ka'nu n-ka xantuu-s mexa nuu kava ndodo tila, candelero, altar nuu kayu duxa, altar nuu kayu xa doko ñayiu, xi'in nuu ju'un ndute nanda'a dutu. Ntdaa xa'a kuu ná n-kuu xiti veñu'u tabernáculo.

Na n-xino ntdaa veñu'u ka'nu, n-dataka Salomón ntdaa ñayiu Israel, xa ndadaka'nu koio-i Ianyuux. Te n-ta'u tniu-s xa na ji'in dutu kane'e koio-s xatnu Ianyuux n-xo tuu xiti veñu'u tabernáculo.



Kiu ijan n-ka xa'ni ñayiu Israel kue'e mil tkachi xi'in ngutu xa doko koio-i nuu Ianyuux. Te dutu xi'in da'ya dana Leví, n-ka tiu-s te n-ka xita-s xa koo koio-s xañu'u nuu Jehová Ianyuux. Chi yo va'a Ianyuux, te nuncas ña dandoo-ia ñayiu Israel. Kiu xi'in kiu n-xemani ña'a-ia. Nini n-ka xita dutu xi'in da'ya dana Leví, ijan nuu Ianyuux ñin nuu vikó diñu xa diñu. Te ña n-ka kuyiñ dutu xa junujuiin koio ka-s xiti veñu'u, xaxe'e xa yo diñu vikó jan.

Te ijan n-ja'an Salomón:

—Yo va'a Ianyuux. N-kaxí-ia Jerusalén xa kukuu ñuu nuu kutuu-ia, te n-kaxí-ia taa-da David xa kukuu-s se kunxa'nu ka nuu ñayiu mee-ia. Na n-juini taa-da xa kadava'a-s veñu'u ka'nu, n-ja'an Ianyuux nuu-s: “Koo da'ya yi-n, te mee-s kadava'a veñu'u ka'nu.” Vitna xá n-kida Ianyuux ná n-ja'an-ia. Chi vitna kuu mee-da se kunxa'nu ka nuu ñayiu Israel, te xá n-kidava'a-da veñu'u ka'nu, te xá n-xantuu-da xatnu ii xiti veñu'u jan.

Te ijan n-xijan ta'u Salomón nuu Ianyuux:

—Ni ñin santu ña kuu ná kuu mee-n. Kida mee-n tratu xi'in ñayiu mee-n te kida-n ná io. Vitna kua'a-ro xa kunde'a-ro xa xá ndaa



n-kida-n ntdaa ná n-ja'an-n nuu taa-da, se kunxa'nu ka David. N-ja'an-n xa nux jandixa koio da'ya dana David tnu'u ta'u tniu-n, te ñikava ñikuita ñin-s taxnuni nuu ñayiu Israel. Xto'o-da, xijan-da xa du'a koo.

'Xá n-kidava'a-da ñin veñu'u ka'nu xaxe'e mee-n, ko ¿kua'a mee-n xa kutuu-n ñin veñu'u n-ka kidava'a seyhi a? Ntdaa-da ka xini xa taxnuni mee-n nuu ntdaa xa io. Taxnuni-n nuu ntdaa xa io andiu, te taxnuni-n nuu ntdaa xa io ñuñayiu, te ¿kutuu-n xiti ñin veñu'u a? Ko n-ja'an mee-n xa kutuu-n xiti veñu'u n-kidava'a-da, te xijan-da xa ñikava ñikuita kutuu-n ya'a.

'Na kajan ta'u koio ñayiu nuu-n veñu'u ya'a, te xijan-da xa kada-n. O hora na kutuu xika ñayiu te kani ini-i veñu'u ya'a, te xijan-da xa kada-n. Na kada koio ñayiu mee-n xa u'u, nux na kajan ta'u koio-i nuu-n, nux na'ma-i xa n-kida-i kuechi te ma kada ka-i, xijan-da xa kunini-n hora ka xijan ta'u-i nuu-n te taxkanu ini-n-yi.

'Nux juejoon-n xa se xini u'u tna'a xi'in ñayiu Israel ndaku-s nuu-i, o nux ta'u tniu-n xa ma juun dau o koo tnama, o nux tunda'a-n ñin kue'e nuu ñayiu, o kiti kaxi cosecha ñayiu, nux na'ma koio ñayiu xa n-ka kida-i kuechi te ma

kada koio ka-i, xijan-da xa kunini-n hora ka xijan ta'u-i nuu-n te taxkanu ini-n-yi.

'Te ñin seto'o, nux teku-s xa kuu-n lanyuux kida xa va'a xi'in xa va'a, te kixi-s veñu'u ya'a xa kajan ta'u-s nuu-n, te xijan-da xa kunini-n hora xijan ta'u mee-s tuku. Du'a koo xa ntdaa ñayiu ñuñayiu teku koio-i xaxe'e mee-n te koo koio-i xañu'u nuu-n.

'Nux kada koio ñayiu mee-n xa u'u, te juejoon-n xa kandeka ña'a koio ñinka ñayiu jì'in xika, nux na'ma koio ñayiu Israel kuechi-i te kani ini koio-i veñu'u ya'a te kajan ta'u koio-i nuu mee-n, te xijan-da xa taxkanu ini-n-yi.

Na n-ya'a xa n-xijan ta'u Salomón ntdaa xa'a, n-kida lanyuux xa n-juun ñu'u koko nde andiü, xa kayu ntdaa xa n-ka doko ñayiu Israel nuu-ia. Ntdaa ñayiu Israel n-ka xia'an-i xa n-kuta'u-i nuu lanyuux te n-ka nujuiin xiti-i nuu-ia. Te ijan n-ka xa'ni ñayiu jan kue'e mil tkachi xi'in ngutu xa n-ka doko-i nuu lanyuux.

Na n-ya'a una kiu xa n-ka ndadaka'nu ñayiu Israel lanyuux, te ijan juan nu'u koio ñayiu ve'e-i. Ntdaa-i n-ka kuvete-i xaxe'e ntdaa xa va'a n-kida lanyuux xaxe'e se kunxa'nu ka David xi'in se kunxa'nu ka Salomón xi'in ntdaa ñayiu Israel.

## N-xa'nde dava Ianyuux ñayiu Israel

(1 Reyes 11:43–16:33)

Ntdaa kuia n-xo tuu Salomón, n-xemani-s kue'e ñadi'i ñatu ka kuu ñadi'i Israel. Ñá ijan, ñatu n-ka jandixa-ña Ianyuux. Te na n-kuxa'nu Salomón, n-ka kida ñadi'i jan xa n-jandixa-s santu mee-ña, te ñatuka n-jandixa-s Ianyuux. Te n-kidava'a Salomón kue'e veñu'u xaxe'e santu ka jandixa ñadi'i-s. Xijan kuu xa n-kiti ini Ianyuux nuu Salomón te n-ja'an-ia:

—Xaxe'e xa ña n-kida-n ná io ná jua'an tratu n-kida-r xi'in-n, te ña n-jandixa-n tnu'u ta'u tniu n-taa-r, kada-r xa ma taxnuni ka mee-n nuu ñayiu Israel, te kada-r xa ni da'ya-n ma taxnuni.

'Ko ma kada-r vitna nini kutuu ka-n, xaxe'e xa n-xemani-r taa-n David. Na kuú mee-n, te kukuu da'ya-n se kunxa'nu ka, ko taxnuni-s nuu uu ni ñuu. Taxnuni-s nuu da'ya dana Judá xi'in nuu da'ya dana Benjamín. Inka se kunxa'nu ka taxnuni nuu dava ka da'ya dana Jacob.

Te du'a n-kuu. Na n-xi'í Salomón,  
n-taxnuni da'ya-s Roboam nuu uu ni ñuu. Ñuu  
Benjamín xi'in ñuu Judá. Te ñu'u nuu n-ka xo  
tuu ñayiu jan n-xo nani Judá.

Nuu uxi ka ñuu ñayiu Israel, n-taxnuni  
ñin se n-xo nani Jeroboam. Te ntdaa ñu'u nuu  
n-taxnuni-s n-xo nani Israel.

Du'a n-kuu xa n-ka taxnuni uu seyhi nuu  
ñayiu Israel, te n-ka xo jantna'a-s ntdaa kiu  
n-ka xo tuu-s.

Te veñu'u ka'nu n-kidava'a Salomón  
n-katuu ñuu Jerusalén ñu'u Judá. Ñayiu Israel  
xi'in ñayiu Judá, nduu-i, n-ka xo xe'en ijan,  
n-ka xo ne'e xa juña'a-i xi'in xa doko-i nuu  
lanyuux.

Te xa'a ña n-xo tna ini Jeroboam, se  
kunxa'nu ka Israel. Xijan kuu xa n-ta'u tniu-s  
xa kua'a uu ncerru kuu oro, te n-xantuu-s ñin  
ncerru jan ñin ñin lado ñu'u Israel. Te n-ja'an-s  
nuu ñayiu:

—Ñayiu Israel, jya'a tuu santu n-ka kida  
xa n-ka kee taxa'nu tnetnu-ro Egipto!

Te du'a n-ka kida ñayiu Israel kuechi, chi  
n-ka kixe'e-i xa ndadaka'nu-i santu.

Dani ñu'u Judá, nuu n-taxnuni Roboam, n-ka kixe'e ñayiu xa tedika-i santu yuku, xa ndadaka'nu koio-i. Te ña tuu nax n-kida Roboam xa maxku kada koio ka-i. Te ntdaa tiempo n-ka xo jantna'a Roboam xi'in Jeroboam.

Na n-xi'í Roboam, n-taxnuni da'ya-s Abiam. Te n-kida Abiam ná n-kida taa-s Roboam.

Na n-xi'í Abiam, da'ya-s Asa n-kuu se kunxa'nu ka. Se ya'a n-kida xa va'a. N-ta'u tniu-s xa danaa koio ntdaa ñayiu ntdaa santu n-ka xo dika ñu'u Judá. Xijan kuu xa n-kida lanyuux xa n-xo tuu va'a Asa te n-chindee-ia-s.

Na n-xi'í Jeroboam, da'ya-s n-kuu se kunxa'nu ka ñu'u Israel. Mee-s tuku, n-kida-s xa u'u ná n-kida taa-s. ñin se n-xo nani Basa, ñin se Israel, n-xa'ni-s se kunxa'nu ka jan te n-taxnuni mee-s ñu'u Israel. Te n-xa'ni Basa ntdaa da'ya Jeroboam.

Na n-ya'a kuia, te n-xi'í Basa, te da'ya-s n-kuu se kunxa'nu ka. Ko ña n-taxnuni-s kue'e kuia, chi ñin se n-xa'ni ña'a, te se ijan n-kuu se kunxa'nu ka. Te du'a n-kuu xa meni kue'e yuchi n-ka xi'í koio se kunxa'nu ka ñu'u Israel.

Te ijan dada n-taxnuni ìn se n-xo nani Acab ñu'u Israel. Se kunxa'nu ka ya'a, n-kida-s kue'e ka xa u'u nuu lanyuux dada ntdaa se n-ka kuu se kunxa'nu ka. Chi n-kida Acab ntdaa xa u'u xa n-kida Jeroboam. N-tnunda'a-s xi'in Jezabel, da'ya di'i Et-baal, se kunxa'nu ka ñu'u Sidón. N-xo xinokuechi Acab nuu santu nani Baal te n-ndadaka'nu-s santu jan. Ñuu nani Samaria, n-kidava'a-s veñu'u xaxe'e Baal, te diuni n-kidava'a-s ìnka santu n-xo nani Asera.

**Algunas porciones del Nuevo Testamento  
en que se mencionan  
estos hechos del Antiguo Testamento**

**Samuel llega a ser un profeta que habla en nombre  
de Dios**

Hechos 13:20

Hebreos 11:32-34

**Los filisteos derrotan a los israelitas**

Hechos 13:20

Hebreos 11:32-34

**Dios nombra a Saúl rey de Israel**

Hechos 13:21

**Dios nombra a David nuevo rey de Israel**

S. Mateo 1:6

Hechos 13:21-22

Hebreos 11:32-34

**David mata a un soldado filisteo muy alto**

Hebreos 11:32-34

**David huye del rey Saúl y la gente comienza a  
unírsele**

S. Mateo 12:3-4

S. Marcos 2:25-26

S. Lucas 6:3-4

**David es proclamado segundo rey de Israel**

Hechos 13:21-22

Hebreos 11:32-34

**Dios le hace una promesa a David**

S. Mateo 1:1; 9:27; 12:23; 22:42

S. Marcos 10:47-48; 11:9-10; 12:35

S. Lucas 1:26-33; 1:69; 2:4; 2:11; 3:23-31;  
18:38-39; 20:41

S. Juan 7:42

**El rey David hace algo muy malo, pero Dios le perdona**

S. Mateo 1:6

**Salomón, hijo del rey David, se convierte en tercer rey de Israel**

S. Mateo 1:6

**El rey Salomón construye un templo para Dios**

S. Mateo 27:51

S. Marcos 15:38

S. Lucas 23:45

Hechos 7:47

**El rey Salomón llega a ser muy poderoso**

S. Mateo 6:29; 12:42

S. Lucas 11:31; 12:27

**Los reinados de Roboam, Abías y Asa sobre Judá**

S. Mateo 1:7-8

Hechos 7:52



## Aclaraciones

El mixteco es un idioma muy distinto al español; sin embargo, casi todas las letras que utiliza son las mismas que se usan en español. Pero como el mixteco tiene sonidos que no se encuentran en español, ha sido necesario representar estos sonidos adicionales con letras distintas para tener un alfabeto mixteco completo.

Ejemplos:

<b>i</b>	<b>kiti</b>	(animal)
<b>x</b>	<b>xita-ro</b>	(estamos cantando)
<b>y</b>	<b>yutnu</b>	(árbol)
<b>n</b>	<b>koon</b>	(cuatro)
<b>'</b>	<b>xi'in</b>	(con)
<b>'</b>	<b>ka'nu</b>	(grande)
<b>'</b>	<b>ndi'yi</b>	(grano)

**El acento marca la diferencia  
entre pares de palabras**

<b>na</b>	(subjuntivo)	<b>ná</b>	(como)
<b>ña</b>	(negativo)	<b>ñá</b>	(la que)
<b>te</b>	(y)	<b>té</b>	(el que)
<b>xa</b>	(que)	<b>xá</b>	(ya)
<b>kaxi-s</b>	(él va a comer)	<b>kaxí-s</b>	(él escoge)
<b>kee-s</b>	(él sale)	<b>keé-s</b>	(él entra)
<b>kuu-s</b>	(él es)	<b>kuú-s</b>	(él va a morir)
<b>ndee-s</b>	(él sale otra vez)	<b>ndeé-s</b>	(él entra otra vez)
<b>ndidi</b>	(elote)	<b>ndidí</b>	(pulque)
<b>ñii</b>	(piel)	<b>ñíí</b>	(sal)
<b>viko</b>	(fiesta)	<b>vikó</b>	(nube)
<b>xi'i-s</b>	(él [lo] bebe)	<b>xi'í-s</b>	(él muere)
<b>yuu</b>	(petate)	<b>yuú</b>	(piedra)
<b>iin</b>	(uno)	<b>íín</b>	(nueve)
<b>-te</b>	(él)	<b>-té</b>	(líquido)



